



# BOLETIM INFORMATIVO

UMA PARÓQUIA MAIS COMUNHÃO E PARTICIPAÇÃO

BULLETIN  
STEWARDSHIP

Immaculate Conception Parish - 181 Austin Street North - Winnipeg, Manitoba  
R2W3M7 Canada - (204) 942-3778 - [secretary@icpwinnipeg.ca](mailto:secretary@icpwinnipeg.ca)

**A intenção geral do Santo Padre** para este mês de outubro é: "Para que os cristãos que se encontram em situação de minoria tenham a força e o valor de viver sua fé e de perseverar em seu testemunho". Sua intenção missionária é: "Para que a Jornada Missionária Mundial seja uma ocasião propícia para suscitar nos batizados uma consciência missionária cada vez mais profunda".

**The general intent of the Holy Father** for this month of October is: "for Christians who find themselves in a minority situation, to have the strength and the courage to live their faith and to persevere in its testimony". The missionary intention of the Holy Father is: "that the World Missionary Journey be an optimal opportunity to live our baptismal mission in an increasingly profound way".



A missão é ação generosa, gratuita, que parte de uma motivação interior e, por isso, o missionário e a missionária são movidos, são conduzidos por uma força que nada poderá contê-los, nem os desafios, resistências, perseguições ou mesmo ameaças. Missão é resgatar as sementes do Verbo em cada cultura, em cada época, revelado na cultura de solidariedade em vista da utopia de um novo céu e uma nova terra. É o anseio por estabelecer uma nova ordem sempre presente em cada cultura, cada época. É o sonho de todos viverem a vida em paz, sem posse e, por isso, sem ganância ou fome. Nada pelo qual matar ou morrer. Uma irmandade de homens, dividindo todo o mundo. O missionário, a missionária, hoje, assumem a luta que Jesus iniciou, contra os poderes do mal que empobrecem a vida do povo. Juntos construiremos um mundo justo e fraterno.

A Mission is a generous, free act, which comes from an inner motivation, therefore, the missionaries are moved, driven by a strength that nothing will contain them, nor the challenges, resistances, persecutions or even threats. Mission is to rescue the seeds of the Word in every culture in every age, revealed in the culture of solidarity in the pursuit of the utopia of a new heaven and new earth. It is the desire to establish a new order always present in every culture, every age. It is the dream of everyone to live life in peace, without possessions, and therefore, without greed or hunger. Nothing for which to kill or die. A brotherhood of man, dividing the world. The missionaries today, take on the struggle that Jesus started against the powers of evil that impoverish the life of the people. Together we will build a just and fraternal world.

11	12	13	14	15	16	17
Bendito seja Deus por todas as graças recebidas/ Thanksgiving	Missas/Mass: 19h Reunião/Meeting: Banda Lira de Fátima 20:00	Missas/Mass: 10:30 Calvary Place Reunião Liturgia Liturgy meeting	Missas/Mass: 19h	Missas/Mass: 19h Sagrado Coração de Jesus / Sacred Heart of Jesus	Missas/Mass: 17h	Missas/Mass: 9h e 11h
Ajude-nos com a reforma da nossa cozinha, participe do jantar no dia 04/12.						

**Aprendendo para Amar: Celebração Eucarística**

Nem todo mundo sabe o nome e o que significa os objetos usados na missa, por isso apresentamos para você cada um e a sua função:

**1) ÁGUA**

Trata-se de água natural. É usada para purificar as mãos do sacerdote e para ser misturada com o vinho, simbolizando a união da Humanidade com a Divindade em Jesus. Também é usada para purificar o cálice e a âmbula ou cibório.

**2) ÂMBULA**

É semelhante ao cálice, mas possui uma tampa. Nele se colocam as hóstias. Após a missa, é guardada no sacrário, juntamente com as hóstias que foram consagradas.

**3) CÁLICE**

É uma taça geralmente revestida de ouro ou prata. Nele se deposita o vinho a ser consagrado.

**4) CORPORAL**

É uma toalhinha quadrada. Chama-se corporal porque sobre ela coloca-se o Corpo do Senhor (cálice e âmbula), no centro do altar.

**5) CRUCIFIXO**

Sobre o altar ou acima dele, existe um crucifixo para lembrar que a Ceia do Senhor é inseparável do seu sacrifício redentor. Vemos em Mt 26,28, que Jesus deu a seus discípulos o "sangue da aliança que será derramado por muitos para o perdão dos pecados".

**6) FLORES**

Em dias festivos pode-se usar flores, não sobre o altar, mas ao lado deste. Sobre o altar usa-se decoração com motivos litúrgicos, tais como o pão e o vinho, o trigo e a uva, além das velas e crucifixo. No tempo da Quaresma não se usa flores; durante o Advento, admite-se seu uso desde que seja com moderação, para não antecipar a alegria do Natal.

**7) HÓSTIA**

É feita de pão de trigo. Há uma hóstia grande para o sacerdote e pequenas para o povo. A do sacerdote é grande para que possa ser vista de longe pelo povo durante a elevação e também para ser repartida entre alguns participantes, em geral os ministros.

**8) LECIONÁRIO**

Livro que contém todas as leituras da Bíblia, de acordo com a missa dia.

**9) MANUSTÉRGIO**

Toalha que serve para enxugar as mãos do sacerdote, durante o ofertório. Costuma a acompanhar as galhetas.

**10) MISSAL**

É um livro grosso que contém todo o roteiro do rito da missa, com exceção das leituras que se encontram no lecionário.

**Learning to love: Eucharistic Celebration**

Not everyone knows the names or the significance of the objects used in the mass. Therefore, we would like to explain each of their functions.

**1. WATER**

Natural water is used. It's used to purify the hands of the priest and to be mixed with the wine, symbolizing the Union of humanity with the Divinity of Jesus. It's also used to purify the chalice, the ampulla or the ciborium.

**2. THE AMPULLA**

It's similar to the chalice, but has a lid and holds the communion hosts. After the mass, it's kept in the Tabernacle, along with the consecrated hosts.

**3) THE CHALICE**

This is a cup usually coated in gold or silver. It holds the wine to be consecrated.

**4. CORPORAL - THE CORPORAL**

The corporal is a square white linen cloth in which the Sacred Host and the chalice are placed in the center of the altar.

**5) CRUCIFIXO – THE CRUCIFIX**

On the altar or just above it, there exists a crucifix to remind us that the Lord's Supper is inseparable from His redeeming sacrifice. We see in Mt 26,28, that Jesus gave his disciples the "blood of the Covenant which is poured out for many for the forgiveness of sins".

**6) FLORES - FLOWERS**

Flowers can be used in festive days, not on the altar, but alongside it. The altar is decorated with liturgical motifs, such as the bread and the wine, wheat and grapes, in addition to candles and the crucifix. Flowers are not used during Lent, but can be used in moderation during Advent, as not to anticipate the joy of Christmas.

**7) THE HOST**

The host is made from wheat. There is a great host for the priest and small ones for the people. The one that the priest elevates is large so that it can be seen by the assembly from afar, and also distributed among some of the participants, generally the ministers of the Eucharist.

**8) THE LECTONARY**

It's a book that contains all the Biblical readings, according to the mass of the day.

**9) LAVABO TOWEL**

A linen cloth used by the priest to wipe his hands during the Offertory and usually used with the Cruets.

**10) THE MISSAL**

It's a thick book that contains all the script of the rite of the mass, with the exception of readings that are found in the lectionary.

**Sábado 9 de Outubro/ Saturday, October 9 - 17:00**

- João Borba e família falecida (esposa, filho e nora)
- Cláudio Barbosa, pais e sogros (esposa e filhas)
- Sally Cabral, avós e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório(António Cabral e família)
- José Botelho (esposa e filhos)
- António Nunes (esposa e filha)
- Donatila Raposo, pais e almas do purgatório
- Belmira Ramos, esposo e almas do purgatório
- João Maria Amaral, pais, sogros, irmãos e cunhados (esposa e filhos)
- Leonel & Belmira Sousa, David & Maria Machado,
- António & Zulmira Diogo, Cipriano & Cacilda Machado
- Nossa Senhora de Fátima e pastorinhos, almas do purgatório e Santíssimo Sacramento pela saúde e melhoras de Emily Soares (pais e irmão e família Soares)
- Maria Mercês Fontes e família (família)
- Michael Elias Tavares Moreira (pais, irmãs)
- José Medeiros Requeima (Natal Requeima e família)

**Domingo 10 de Outubro/ Saturday, October 10 - 9:00**

- Zélia Medeiros, pais e familiares vivos e falecidos
- Ernesto e Zélia Sousa
- Maria da Conceição Machado e José Machado
- Manuel Botelho de Melo e família (esposa e filhos)
- José Vieira Mira, pais e sogros (esposa e filhos)
- Maria Da Gloria Bernardo da Costa e João da Costa (filha)
- Ermelinda Moura, João Figueiredo dos Reis e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório
- Pedro Bernardo de Sousa (filhos)
- Intenção particular
- Virgínia Braga, familiares vivos e falecidos e almas do Purgatório (Víctorino Braga)
- Lúcia Silva Pollak e familiares falecidos (Seus pais Manuel e Rosa Silva)
- Por alma de Maria da Conceição e João Vieira e em graças recebidas de Nossa Senhora de Fátima (família)
- José Luís Pimentel, pai e família falecida – família
- Manuel Gaspar, pais, irmãos, sogros, cunhados e famílias falecidas ( esposa e filhas)
- Familiares vivos e falecidos de José e Rosa Fontes
- Intenção particular
- Leo & Belmira Sousa, David & Maria Machado, António & Zulmira Pinto, Cipriano & Cacilda Machado
- Alberto Inácio Costa e Maria de Lurdes Costa ( Fátima Costa)
- Filomena da Silveira e família falecida (Rogério Silveira e filhos)
- Afonso Andrade e família falecida (esposa e filhos)
- Maria da Conceição e Carlos Soares (filhos)
- Maria Eugénia Pacheco (Luísa Pacheco)
- Manuel Henrique Moniz (Luísa Pacheco)
- Virgínio Tavares vivos e falecidos (filha,genro e netos)

- José Pereira Frias (esposa, filha e genro)
- José Carlos Frias (mãe, irmã e cunhado)
- Maria Delfina Botelho e João da Costa Botelho (filha Maria Costa)

**-11:00 – FOR THE PEOPLE****Terça – Feira 12 de Outubro / Tuesday, October 12 - 19:00**

- Beatriz Martins, marido e filha (Maria Luísa Lopes) e em Louvor ao Santíssimo Sacramento e em acção de Graças (Ana Medeiros).

**Quarta – Feira 13 de Outubro/ Wednesday, October, 13: 19:00**

-Augusto Lopes e José Lopes (Maria Luísa Lopes) e Maria Adelaide Raposo (família).

**- Quinta – Feira 14 de Outubro / Thursday, October 14 - 19:00**

Joaquim Lopes, José Manuel Lopes ( Eduarda Lopes)

**- Sexta-feira – 15 de Outubro / Friday, Outubro 15-19:00**

- Familiares vivos e falecidos, Menino Jesus de Praga e almas do purgatório (Jacinta e José Vieira).

**Santo da Semana – Dia 15****Santa Teresa d'Ávila,**

Virgem e Doutora da Igreja (+ Alba de Tormes, Espanha, 1582)

Nascida em Ávila, ingressou aos 20 anos no mosteiro carmelita de sua cidade, encontrando-o decadente e pouco fervoroso. Iniciou a reforma desse convento e pouco a pouco foi ampliando o raio de sua ação, reformando outros conventos e realizando mais de trinta novas fundações.

Auxiliada por São João da Cruz, que se empenhava em idêntica tarefa no ramo masculino dos carmelitas, e enfrentando incompreensões e perseguições atroz, conseguiu levar a cabo sua imensa obra sem descuidar a vida de oração e contemplação. É uma das maiores mestras da espiritualidade católica e deixou escritos de grande valor, pelo que foi declarada Doutora da Igreja.

**Saint Teresa of Avila,**

Virgin and Doctor of the Church (+ Alba de Tormes, Spain, 1582)

Saint Teresa was born in Avila, and at 20 years of age she joined the Carmelite monastery, located in her own city. She found it to be deteriorated and with little devotion. She initiated the reform of this convent and, little by little, she extended its radius of action, reforming other convents and creating more than thirty new foundations. Assisted by St. John of the Cross, who engaged himself in similar task in the male branch of Carmelites, she faced incomprehension and atrocious persecutions, but achieved immense work without neglecting the life of prayer and contemplation. She is one of the greatest masters of Catholic spirituality and left writings of great value, for which she was declared Doctor of the Church.

**DREAMHAVEN REALTY**  
 Ask About Our Exclusive "Dream Rebate"  
**WALTER MOTA - BROKER**  
**MANUEL MOTA - SALES ASSOCIATE**  
**944-2770**  
 www.dreamhavenrealty.com

**DORION INSURANCE & Travelair autopac**  
*Seguros de todo tipo Viagens Para Todo Mundo*  
**LUIS V. BATISTA**  
 559 Ellice Ave. 772-3301

**TDS THOMPSON DORFMAN SWEATMAN LLP**  
**Silvia de Sousa-Advogada**  
 934-2592

**BESWAY AGENCIES (R.T.I.) LTD.**  
 Realty • Travel Insurance • Autopac  
 555 Notre Dame Avenue 774-1634

**PORTUGUESE BARBER HAIRSTYLING BARBER SHOP**  
*Hairstylist-Albino*  
 38 Kate St. 783-8429

**MARIO J. SANTOS Nancy M. Gonçalves**  
*Barristers & Attorneys-at-law Notaries Public (Advogados)*  
 Casa do Minho Portugese Centre Building  
 1080 Wall Street, Ste. 202 (204) 783-0554  
 Tem Testamento? Tem Procuração?

**marlin travel**  
**VIAGENS PARA PORTUGAL E O RESTO DO MUNDO**  
 Maria Batista, Marlin Travel  
 Garden City Shopping Ctr (beside the food court)  
**944-7888**

**marlin travel**  
**VIAGENS PARA PORTUGAL E O RESTO DO MUNDO**  
 Maria Batista, Marlin Travel  
 Garden City Shopping Ctr (beside the food court)  
**944-7888**

**Apollo Travel**  
 560 Sargent Avenue 786-8558

**Four Seasons Auto Body Ltd.**  
**Joe & Danny Valentim**  
 309 Stanley St. 944-8145

**Cropo FUNERAL CHAPEL**  
*Show you care*  
 1442 Main Street  
 phone 586-8044 • email cropo@mts.net  
 www.cropo.com

**ASSUMPTION CATHOLIC CEMETERY AND QUEEN OF HEAVEN MAUSOLEUM**  
 3990 Portage Avenue, Winnipeg 888-7557

- ♦ burial plots
- ♦ outdoor crypts
- ♦ memorials & vases
- ♦ mausoleum crypts
- ♦ cremation plots & niches

**A Tradition of Faith Throughout Our Lives**

**Flowers To Go & Gifts By Sergia**  
*Flowers for Funerals • Hospitals Weddings • Graduation • Home Gifts for all Occasions*  
 Imported Gold & Silver  
 646 William Ave. 633-2295  
 Evenings 783-8673

We firmly believe the family that gets healthy together, lives long together.

We believe that your body and health are gifts from God and how you thank Him is by taking care of them.

The best in healthcare for you and your entire family without drugs and surgery.

Dr. Tracy Vieira | Dr. Gilbert Miranda  
 1287 Jefferson Ave. - (204) 632 4080  
 SERVICES AVAILABLE IN ENGLISH, TAGALOG AND PORTUGUESE.

PROUDLY SERVING THE NORTH END COMMUNITY FOR THE LAST 10 YEARS. **mapleschiropractic**

**Please Patronize Our Advertisers!**  
 For advertising space call  
**1-800-268-2637**

**MOSAIC FUNERAL**  
**CREMATION & CEMETERY SERVICES**  
 OVER 50 YEARS OF FUNERAL & CEMETERY EXPERIENCE  
 SHAWN ARNASON AND DARIN HOFFMAN - FUNERAL DIRECTORS  
 ECONOMICAL & AFFORDABLE SERVICE PACKAGES  
**\$1965** COMPLETE INTERMENT SERVICES  
**\$1395** COMPLETE MEMORIAL SERVICES (MERCHANDISES & TAXES EXTRA)  
 Located at 1839 Inkster Blvd. (Just 5 Minutes West of Main St.)  
 Call Sergia Carvalho at 633-2295  
 or Shawn or Darin at 275-5555 24 hr.  
 RESPECT, TRADITION & FLEXIBILITY

**IT'S WISE TO ADVERTISE!**

- Tradition
- Value
- Reputation
- Experience

**Associação Portuguesa dos Veteranos da Guerra SE ÉS VETERANO JUNTA-TE A NÓS**  
 1331 Downing St. 772-1760  
 783-8429 633-2818

**BARDAL FUNERAL HOME & CREMATORIUM**  
 Trusted Since 1894  
 843 Sherbrook St. 774-7474  
 www.bardal.ca

**Luso Mart Imports Ltd.**  
 "Imported and Domestic Gifts of Distinction for all Occasions"  
**Elvira & Americo Delgado**  
 555 Sargent Avenue 783-5659